

序頌 著

新版

上  
错  
花  
轿  
嫁  
对  
郎

江苏文艺出版社  
台湾万盛出版有限公司

新版

# 上错花轿嫁对郎

PDG

## 图书在版编目 ( C I P ) 数据

上错花轿嫁对郎 (新版) / 席绢著. — 南京: 江苏文艺出版社, 2000. 11

ISBN 7-5399-1532-3

I. 上... II. 席... III. 长篇小说-中国-当代  
IV. I247.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 58713 号

书 名	上错花轿嫁对郎(新版)
作 者	席 绢
责任编辑	李荣德
责任校对	袁 婉
责任监制	赵光明 胡小河
出版发行	江苏文艺出版社
印 刷	盐城市印刷厂
经 销	江苏省新华书店
开 本	850×1168 毫米 1/32
印 张	10.625
字 数	20 万
版 次	2000 年 11 月第 1 版第 1 次印刷
印 数	1—30,200 册
标准书号	ISBN 7-5399-1532-3/1·1438
定 价	16.80 元

江苏文艺版图书凡印刷、装订错误可随时向承印厂调换

## 新版说明

阡陌

《上错花轿嫁对郎》被阡陌工作室选中改编成二十集电视连续剧，该剧拍竣以后，拷贝已经被全国29省市、自治区的电视台购得，海外版权也被台湾客商以800万人民币买断发行权。由于该剧即将在全国各大中城市陆续播映，引起了读者对原著的极大关心，许多读者来信来电，想在看电视的同时，读读席绢原著，作个对照。为满足广大读者的需求，江苏文艺出版社决定推出一个新版。电视连续剧是根据《上错花轿嫁对郎》《请你将就一下》两本书改编的，《请你将就一下》是因，《上错花轿嫁对郎》是果。这次出新版，为了方便读者阅读，将两部书稿合而为一，读者就不需要看了这部再到处去找那部了。

不少读者对原先的封面设计提出过不少建设性意见，这次根据读者的意见重新制作了封面，简洁而喜气是新封面的最大特点，但愿大家能喜欢。

此外需要告诉大家的一点是，与花嫁系列中的人物有关的席绢作品还有：《巧妇伴拙夫》和《红袖招》。这两部书是从《上错花轿嫁对郎》《请你将就一下》两部书中的人物发展而成的。前者写季潋滟与舒大鸿的故事，带出齐家二公子对季家的迫害，算是对《上错花轿嫁对郎》《请你将就一下》两书的补

充,因为在那两本书中,齐天授迫害季激滢的故事和她的悲惨身世只是一带而过。而席绢在这本书里塑造的两个小人物,性格鲜明,栩栩如生值得一读。

至于《红袖招》是写刘若谦的爱情故事,也同样是对《上错花轿嫁对郎》的补充,刘若谦在那本书中是个配角,在《红袖招》中则成了主角。不过《红袖招》一书写的是刘若谦未婚妻的性格变态,为了惩罚刘若谦这个浪子对爱情的轻率舍弃,让她痴寻痴等无数年的无情,为了报复他,她竟演出了一出中国式的巴黎圣母院的故事,把自己嫁给她的卫士,一个卡西莫多式的又瘸又难看的人物,使刘若谦痛失爱人,跳脚不已。

小说不等于电视,但电视毕竟来源于小说,通过对照原著,读者诸友可以鉴赏出阡陌工作室的改编是成功还是失败。

愿席绢的《上错花轿嫁对郎》伴着电视连续剧长盛不衰。

2000年11月于金陵

# 席绢 / 席绢的书 / 书的席卷

——阡陌

席绢是近一二年来台湾新崛起的纯情派女作家。她与于晴、林晓筠、沈亚，并称为台湾目下写作界的四小名旦，写作历史以林晓筠、沈亚为长，而轰动效应以席绢、于晴为最，在台湾、港澳及南洋地区有“席绢——席卷台港——席卷南洋”之说，台湾万盛出版有限公司则以席绢是他们的当家花旦为荣。她至今为止一共写了十三部纯情小说，而这十三部作品在小小的台湾岛，在短短的六个月中竟一版再版达到七版五万册之数。以此一斑可见她的作品受欢迎程度。

席绢的作品在港台吸引的也多是青春少年。因为她的作品以纯情见长，以写美、写真、写善见长，作为一个九十年代的风华正茂的青年女作家，她以朴实无华、似行云流水的笔触，抒写九十年代台湾经济社会的生活现状。故事清奇多姿，语言俏皮活泼，人物极具九十年代世界青年的典型共性，极易唤起青春少年的共鸣。

江苏文艺出版社接受了阡陌的推荐，于今春推出了席绢作品第一集(共九种)以后，初版二万册很快销售一空。编辑部不断接到来信，不少青年朋友大谈读后感。

南京大学有位学生来信告诉我说：“与以往我看过的言情小说大不同的是，读席绢的小说不觉累，不需要过多的动脑子去思索人物有什么复杂的关系，故事含蓄得恰如其分。如诉

如唱地说出一个个极其轻松美丽的爱情故事,没有邪恶,没有丑陋,没有沉重的尔虞我诈,有曲折,但那是使人觉得情趣盎然的曲折,有意想不到的跌宕,但那是一种艺术美的展露,犹如高台跳水不是坠崖,惊险却优美,是一种享受。不累脑子,上课累了,课余正好轻松。”

某师大附中一位高二学生在信中说:“很有意思,席绢写的感觉很真,读到一些地方就像写我们自己的生活似的,很来电。”

还有一位中学二年级的女生说:“我喜欢书里描写的那种感觉,很青春,很现代的感觉。”

席绢之所以悄悄走进校园而被青春少年接受,我想与她的文笔很有关系。写作用语口语化家常化,俏皮得轻松,俏皮得让人亲近。“拜托啦”、“死党(指十分要好的朋友)”、“哇塞”这些台湾青年的口语比起南风北渐用于报纸的“运作”“考量”更显魅力。

请看席绢如下的一段话(摘自她的新作《抢来的新娘》一书的后记):

“自称是席绢书迷的人请注意,尤其是那些还要在学业上冲刺的,拜托给点面子,用功一下下,否则我就要开始写悲剧了,陪你们一起哭。小女生们,知识是绝对必要的,才不会像席绢一样有时还会写错诗词,那便是知识不够的下场啦!”大女孩的幽默风趣跃然纸上。一种亲近感油然而生。

席绢之所以悄悄走进校园而被青春少年接受,还与她的写作思想新潮很有关系。

她的爱情观不是单一的,而是变化的,她为每一对主角铺陈的情节均不同,富家女与刑释者;佣人的女儿与主人的儿子;黑道老大的女儿与富家子弟。各个生活层面的爱情观各

不相同,而且爱的方式也很新潮,很简明很单纯,很轻松也很青春,由此而产生各种旖旎的故事。席绢笔下初吻的感觉——很特别很特别——细腻/真切/准确/纯得像一杯甘露——无论多大年纪的人饮下去,都有一种甘饴畅快的感觉。

此外她对作品的人物设计有独特的注释。“对主角设定,往往以俊男美女为第一考量,家大业大为附带条件,就会有人很不屑地说:‘席绢你怎么也如此老套?’冤枉呀!大人。咱们先反问一句,如果哪天席绢把丑男怪女拿来当主角,你们会接受吗?若主角过的是朝不保夕的贫困生活,你们想看吗?(不许嘴硬,打着心回答。)……大体来说我们都过着正常的生活,硬要写贫穷困苦就太无病呻吟了。当然写大富之家也未免招摇。”

席绢作品没有那种男女主角以金钱互砸的镜头,也没有那种在舞会、名流聚会中特意展示财富,不在那些方面着墨,她说她不喜欢主角在恋情中掺入物质的比较,也即不想让铜臭污染爱情。她认为“小说是美梦的一种实现,写成恶梦,谁看啊!”这就是席绢把小说写成纯情的自白。

没有暴力、没有淫秽、没有邪恶、没有丑陋、没有压抑、没有青年人应负的沉重,席绢是以她的奔放的青春活力、现实的情感检索、现代的爱情体验,获得少男少女青睐的。

目前江苏文艺出版社已经出的有《雪儿姑娘》、《浪漫一生又何妨》、《吻上你的心》、《追寻今生的最爱》、《交错时光的爱恋》、《使你为我迷醉》、《今生只为你》、《长辫子精灵的情事》、《戏点鸳鸯》九种。

而最近席绢又有四部新书在台湾出版,江苏文艺出版社将同步推出,由于双方签有合约,由江苏文艺出版社独家在大陆出版发行席绢作品简体字版本。因此今后但凡台湾万盛出



版有限公司出版的席绢作品都将以最快速度传递给江苏文艺出版社,争取尽早跟广大席绢作品爱好者见面。这一次推出的四部新书是《上错花轿嫁对郎》、《请你将就一下》、《独自去偷欢》、《抢来的新娘》。前两部是姐妹篇,写的是古代的故事,一下把时间推到了几百年前。写的是扬州城两个家庭嫁女儿,一个嫁往泉州,一个嫁往西北边陲。没料想在扬州城外土地庙休息时遇上了狼群,紧急之中错盖上了盖头,上错花轿,去了不该去的地方,由此而发生了一系列的令人忍俊不禁的喜剧故事。席绢用现代笔法写古代故事,把两个故事交叉来写,情节曲折,喜剧色彩浓郁,读来轻松至极。

《抢来的新娘》同样是一个古代的故事,写一个异族之间的奇异婚恋,爱得奇奇怪怪,爱得刻骨铭心,迂回曲折,令人回肠荡气。

席绢才出道,她没有琼瑶那样优美的文笔,没有岑凯伦的诗情画意,没有姬小苔的曲折情节。在她笔下有的只是纯情绵绵,没有一丝邪念,在她笔下的一切由于纯情而变得那样美好,由于少女的娴雅而使生活变得那样甜美,处处充满了阳光和蜜。她的作品有一股清新的文风,一个个新鲜的生活层面,引导少男少女们步入一个美妙无比的圣洁的天地。

席绢和她笔下的人物又将面对大家了。不管古代的,还是现代的,希望大家喜欢,那也就不负阡陌向读者引进这位女作家的一番心意了。

1995年7月于金陵

## 请你将就一下



请你将就一下

贞观年间，天下承平，文治武功齐备，为大唐历史写下最辉煌的一页。

扬州城内，有家武馆名为“扬威武馆”；它之所以出名，并不是因为武馆里的武功教授有什么特殊之处，而是因为武馆的主人李升明有一个如花似玉的女儿！

打从李玉湖十五岁及笄之后，她的美貌就为大众盛传！扬州城内几乎无人不知、无人不晓！

扬州城有两朵倾成名花。一朵是城东“扬威武馆”的花冠李玉湖；另一朵花魁则出落在城北大富豪杜家的小姐杜冰雁。

见过她们的人形容得好——杜冰雁是纤尘不染的出水芙蓉，高贵得即使爬上了天梯也够不着她的衣角；而李玉湖则是一朵娇艳的玫瑰，美得惊人，但却浑身带刺，有心攀折的人会先给刺得遍体鳞伤。想娶她？只要你本事够不会被打死的话，可以！但光本事够还是不行，先决条件是家中要有万贯家产！因为李升明的贪婪远近驰名。并不是他不想早日把女儿嫁出去，而是他精打细算，



想捞一条大肥鱼!

很少有什么消息能使扬州城为之沸腾!

在这农忙的三月时节，扬州城的大街小巷口耳相传着一件惊天动地的大消息——扬州城的两朵名花将在三月下旬唯一的良辰吉日出阁。一个将嫁往长安，一个嫁往泉州!

所以，月初开始，杜家与李家便开始大肆采购嫁妆，当然李家一介平民是比不上杜家的排场，但热闹的程度却不相上下。两家的大门天天涌进大批贺客，也涌入了一大堆的包打听，想趁机打探出有幸攀折这两朵名花的幸运男子是何方神圣!

李升明对着所有人大声嚷嚷，以着睥睨众人、不可一世的神情说出他未来的女婿是当今皇上的宠臣——大宰相房玄龄的得意弟子袁不屈大将军是也! 屡建奇功的大将，大名早在说书人的口沫横飞中传遍全国各地。

人人在艳羨之余也直道李升明终于蒙到了一条大肥鱼! 是大将军呐! 将来李家作威作福都有人撑腰了! 有了这一层认知，李家的亲戚好友突然暴增了十倍以上不止! 天天有大礼往李家送。

而杜知祥的么女杜冰雁，据说是因为生意往来的关系，也为了通商方便而许配给泉州的巨富齐家。不过，听说即将娶妻的齐家三少爷终年卧病在床，病入膏肓，为了冲喜才急急娶人；怕三少爷要是熬不过今年，好歹也可以留个后代! 齐家前两个少爷都活不过二十五岁。熟知内情的人都知道，齐家简直是在逼婚，有计划的钳制住杜家的生意命脉，迫使杜知祥员外不得不点头应允这

门亲事。否则有哪一个父亲会将女儿嫁给一个半死人？何况凭小姐的容貌和家世，当王妃都足足有余了！

相较于李家的喜气洋洋，杜家显得有些凄凉勉强。

很快的，三月下旬唯一的黄道吉日来临了！两个家族的队伍浩浩荡荡地在绕城一周后出了城门。

杜家派了二十辆马车运嫁妆，六十六个人吹喜乐，五马车的女婢随行。

李家则只派了两辆马车与十二人吹喜乐。李升明一向喜欢拿别人的钱财挥霍，对自己的财物小心珍藏得几近吝啬。可是他又怕失了面子，所以吩咐轿夫紧跟在杜家后面，让队伍看起来有点声势。

从扬州下泉州得花上半个月的时间；而扬州前去长安则需十天。出扬州城到达十里坡，经过土地神庙之后，两队的路线就不相同了。一队南下，一队西进；不过，所有的排场也只到此为止。

今天的天气阴阴的，恐怕会下一场阵雨。遣回了吹喜乐的乐工与送行的佣仆后，天空开始飘下了雨丝。

“我们等雨停了再赶路。来！咱们先把花轿抬入庙中避雨。”杜家的媒婆吆喝着，与李家的媒婆商量好先让新娘到庙中休息，免得给雨淋了，遭了晦气就不好。

但另一个马车夫反对——

“咱们还是赶路吧！再不走天就黑了！这十里坡的山区传说有老虎出没，咱们还是小心为上，夜间赶路不好。”

十里坡有老虎出没的消息是近两个月前的传闻，但



至今未曾有人遇害，使得它的可信度逐渐动摇。其他轿夫扬声叫着：“要淋雨你自个儿去！咱们这么多人还怕一只大老虎吗？何况将新娘子的喜气冲霉了谁来担待哟！”

众人见着雨势增强，全附议要躲过这场雨再上路。最后大家全同意了！于是将两顶花轿抬入神庙的内堂，其他人则在外殿烤火吃点心。

“杜小姐？”左侧的轿中传出清脆悦耳的声音。

“是李小姐？”右侧轿子中的声音则是低低柔柔。

李玉湖悄悄拨开轿帘，见着四边无人，吐了好大一口气的走了出来，伸了伸四肢。压低声音道：

“杜小姐，这儿只有你我两人，咱们来聊聊可好？”

其实也无所谓好或不好。因为李玉湖已经打开另一扇轿帘等着杜冰雁出来了！

她们共同在扬州城生长了十八年，互闻其名，却无缘相见；今日在此一会，明日各自天涯，想一想还真感到遗憾！李玉湖并不是存心要较量两人的美貌如何，她只是想看看这个以温柔雅致闻名的大家闺秀而已。谁叫她们打十五岁开始就被人摆在一起并提？

杜冰雁拿下盖巾，走出轿子，看到了一个美丽明亮的少女。李玉湖的美丽早就闻名，但是出色的是她脸上蓬勃的生气，将她粉白的双颊映出健康的红晕，眉宇间的英气慧黠更显出其青春活力！反观自己的弱不禁风与哀凄模样，自是比不上人家的光华艳丽。

李玉湖毫不掩饰赞叹低吁一口气。不愧是朱门人家的小姐！粉嫩的瓜子脸有着精致的柳叶眉，盈盈如秋水的星眸，挺直的鼻梁下是两片巧夺天工的红唇瓣——即



使此刻因内心忧郁而抿着，但仍是美丽！真个是巧笔丹青难画描！连她一介女流都快被迷走魂魄了！

“你好美！”李玉湖拉住她的手，二人一同落坐在一旁的草席上。

“你又何尝逊色于我？”杜冰雁抿着温婉的浅笑。同为扬州女，又在同一天出阁，被相提并论了这么些年，总算是有缘见上一面了！

两个本该是喜气洋洋、含羞带怯的新嫁娘都有感而发同时轻叹出声。

李玉湖将盖巾扯下揉在手中，感觉凤冠沉甸甸的，极其难受；她听说了杜冰雁夫家的事，不知是真是假。但她们同时是不快乐的新娘却不会错。

“恭喜你有一个显赫的夫家。”杜冰雁轻声说着，语气相当诚挚。她不会为了自己不幸的未来而希望别人也同她一般。

“我不会比你好到哪里去，别恭喜了。”李玉湖扯了一把霞帔上的流苏；如果可能，她想不顾一切的逃婚，脱去这一身代表枷锁的新娘服。

“啊？！”杜冰雁原以为李玉湖应该比谁都幸福的。心中有着好奇，却又不好太探人隐私。

不过，李玉湖是个率直的女孩；打从见到杜冰雁之后，心中即产生惺惺相惜的心情，进而也当她是知己看待了！隐在心中数月的郁闷太久无人可倾诉，便一古脑儿的说给了杜冰雁听。

“如果你知道‘定远将军’袁不屈是我指腹为婚的未婚夫，却在十年前遭到我父亲错待，就不会以为我未来



的日子会风光到哪里去了!”

袁、李两家都是武馆出身；在二十多年以前，袁家曾有恩于李家，李升明感激之余直道若将来有女儿必定许配给袁家当媳妇。在李玉湖出生那一年，正是袁家武馆兴盛之时，李家当然欢迎袁家正式登门订下亲事。后来袁家举家迁往洛阳发展，没几年，便因盛名之累遭到江湖人物上门挑战踢馆。虽然侥幸胜利，却从此摆脱不了恶势力的纠缠，终至家破人亡。

袁不屈在十八岁那年，回到扬州投靠李家，想潜心研修武艺，以求雪耻复仇，重振袁家声威。但他一身的落魄却使李升明露出了嫌贫爱富的真面目。一方面没打算将女儿当真嫁入袁家，所以将年仅十岁的女儿送到妻子的娘家；一方面又想免费多一个使唤的长工，吆来喝去又不必付半分钱，于是虚应的收留袁不屈，安置在佣人房；粗茶陋食不打紧，更小气到不让他接近武场学习武艺。袁不屈不是笨蛋，一切全看在眼里，但他有超乎寻常人的吃苦工夫，对自己的武艺更不敢有丝毫怠惰。

过了二年，他决定出去自立门户，于是向李升明提及要迎娶妻子回洛阳发展；他明白再待下去只会招致更多屈辱。结果李升明的回应是诬陷他偷了李家的珠宝，招人狠打掉他半条命后丢出城外任其自生自灭！当然亲事也就理所当然的吹了。

没寂消失的袁不屈在数年后传奇般地崛起！他参加了平定高昌的战役，后来又受到大宰相房玄龄的提拔，屡建平乱奇功，封爵晋禄一路顺利的登上今日大将军的地位。这些威武事迹，遍传大街小巷。



这时，李升明开始懊悔自己当年的有眼无珠，连忙翻箱倒柜的找出当年由袁不屈父亲袁正棠亲笔写下的订亲书凭，寄到长安“定远将军府”，打算无论如何也要攀上这一门权贵！不过心中倒没有多大的信心。但李升明这人的脸皮连后羿的弓箭都射不穿！攀亲不成的话，他还想以那书凭捞一些好处，利欲熏心的吃定了袁不屈，丝毫没去想到袁不屈如今已是何等权贵！

出乎意料的，袁不屈竟派人来下聘了，并且订下了婚期。十大箱的黄金白银照花了李升明的眼，使他毫不犹豫的答应了袁不屈所提出的任何条件——包括今生今世上长安，不见女儿。谁也不知道如今威镇八方的袁不屈心中在想些什么，为什么会提出这种要求；唯一可以预见的是——袁不屈绝对不会善待他的新娘。

“袁不屈曾经有过一妻一妾，但是都没活太久。来下聘的官爷只说他想娶一个强壮的女人，不会动不动就死去；所以他才决定回头娶我。”李玉湖嘟哝道：“十岁那年偷偷看过他一眼，他长得好可怕、好凶恶！是一个大巨人。我娘说如果我不乖就要把我嫁给他，让他带走。那时候我哪里懂得嫁人的意思，只怕那巨人会打死我，所以我哭叫着不要嫁给他！想必今日扬名立万的他更可怕了。”李玉湖苦笑的看着一脸惊讶的杜冰雁。这下子谁也不能恭喜谁了吧！她们未来的命运一样悲惨。

“我倒希望面对的是寡妇的命运，也不要嫁给一个肯定施报复的巨人丈夫。我甚至在想，他那两个妻妾之所以早死恐怕是因为忍受不了他的凌虐！他才想娶一个打不死又有足够理由正大光明虐待的女人来当老婆。”





杜冰雁轻执起她紧绞的双手，只能空泛的安慰着：

“不会那么糟的，袁将军若是个明理之人，必然不会把怨恨记在你头上来算。咱们……咱们得有些信心与勇气面对未来。”

“谁让咱们偏生为女人？”李玉湖起身走到杜冰雁的花轿边，欣赏着轿帘上绣着精致的鸳鸯戏水图。“你的手工真好！哪像我顶多买别人绣好的现成品来展现。”她不愿再想自己未来的事，反而担心起眼前这个柔似一波秋水的娇弱女子。不过，杜冰雁也许身子不壮，也许看来没什么性子，但眼中坚毅的眸光让人知道她不会那么容易就被命运扳倒！她柔雅却不懦弱，否则知道将嫁给一个半死人，早该哭瞎了双眼以死抗议了！有时候自缢要比面对悲惨未来更易让人选择它；毕竟自杀只不过是痛苦那么一下子，而未来若是无止境的悲惨与沉痛，想苟活下去非要有天大的能力不可。

杜冰雁漾出一抹哀愁浅笑；她太习惯为别人分担愁苦！父母将她捧在掌心呵护了十八年，总不能因她的幸福而毁了杜家的产业。齐家也许有点可恶，但他们也是可怜的，三代以来人丁单薄，到了这一代好不容易有三个儿子，却都活不过二十五岁。人人都预测二十四岁的三少爷也将撒手人寰，所以齐家一心一意想找到一个女人来延续香火。她被选中的原因很简单，因为杜家不仅身家清白，又以男丁众多闻名。她上头有五个哥哥，旁系的亲戚也大多为男子；并不是因为她美丽的关系，而是齐家想疯了要一举得男，将希望全寄托在她身上。

而且齐家也允诺了——若是三少爷在明年过世，她